



AUBERGENVILLE INFOS #097

Juillet - Août 2020



► LE TEMPS DES LOISIRS

F O R U M D E S

11h > 18h

**as
SO
ciété
tions**

Maison des Associations

www.aubergenville.fr

 AUBERGENVILLE ET VOUS -  @Aubergenville -  Aubergenvilleetvous

ÉDITO ▼



Chères Aubergenvilloises,
chers Aubergenvillois,

À Aubergenville, comme partout en France, la vie reprend peu à peu son cours. La crise sanitaire et économique liée à l'épidémie de Covid-19 aura laissé des traces indélébiles dans notre société, notre commune, notre quotidien.

Mais aujourd'hui, la plupart des équipements culturels, sportifs et de loisirs de la ville, ainsi que nos cafés et restaurants, ont rouvert leurs portes au grand public en respectant bien sûr certaines règles. Quel plaisir aussi de se balader à nouveau sur les Berges de Seine, à la ferme pédagogique, de redécouvrir nos parcs et jardins.

Cet été, les enfants et les jeunes pourront être accueillis dans les structures jeunesse comme si de rien n'était ou presque. Grâce à la mobilisation de nos équipes d'animation, que je remercie pour leur engagement, leur inventivité et leur réactivité ces dernières semaines, nous allons leur proposer une offre variée et renouvelée d'activités. Les enfants et les jeunes ont aujourd'hui plus que jamais besoin de s'aérer, de se changer les idées. Fortement impactées par la crise, de nombreuses familles ne vont certainement pas pouvoir partir en congés. Il était de notre responsabilité de leur proposer quelque chose et de permettre à leurs enfants d'avoir des vacances légères, ludiques...

Néanmoins, il est aussi de mon devoir de vous rappeler que le virus est toujours là. Il continue de circuler et de faire des victimes. Nous devons en tenir compte pour adapter nos comportements et notre organisation. Et nous devons toutes et tous continuer à respecter les mesures sanitaires toujours en vigueur, les gestes barrières, la distanciation physique, le port du masque, notamment dans les espaces communs... Je fais appel à votre sens des responsabilités et à votre civisme.

Gilles Lécole,
Votre Maire

**“ Je vous souhaite
un très bel été ! ”**

Journal édité par la mairie d'Aubergenville

1, avenue de la Division Leclerc - 78 410 Aubergenville - 01 30 90 45 00

Directeur de la publication : Gilles Lécole - Directrice de la rédaction : Virginie Meunier - Journaliste : Frédéric Ragot

Maquette : Florian Ibanez - Photos : Service communication - Adobe Stock - Impression : Imprimerie Wauquier

Merci à toutes les personnes qui ont collaboré à ce numéro

www.aubergenville.fr - [f](#) Aubergenville et vous - [t](#) @Aubergenville - [i](#) Aubergenvilletvous

Distribué par les jeunes Aubergenvillois

► VOTRE VILLE

P5

CULTURE

P6



VIE LOCALE

P8



ENVIRONNEMENT

P9



ART DU SPECTACLE

P10



SERVICES

P10



ÉDUCATION

► CULTURE



Bibliothèque

Votre bibliothèque se modernise

La Bibliothèque Municipale d'Aubergenville va s'offrir une deuxième jeunesse et même rentrer dans l'ère 2.0. Des travaux de rénovation sont actuellement en cours et la bibliothèque restera donc fermée cet été. Si vous êtes encore en possession d'un document (livre, DVD...), la boîte à retour est en revanche toujours accessible à l'extérieur du bâtiment tous les jours et à toute heure.

L'équipe de la bibliothèque vous retrouvera cet automne dans des locaux rafraîchis et plus accueillants afin de mieux répondre à toutes les demandes. Un nouveau système automatisé de prêt permettra de fluidifier et accélérer les échanges et de développer davantage la relation avec les usagers tout en prévenant les vols éventuels.

Pendant cette période, vous pouvez toujours continuer à suivre l'actualité de votre bibliothèque, accéder à votre compte personnel, via l'application **MaBibli®**

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le 01 30 90 45 19 ou par mail à bibliotheque@aubergenville.fr



Cinéma

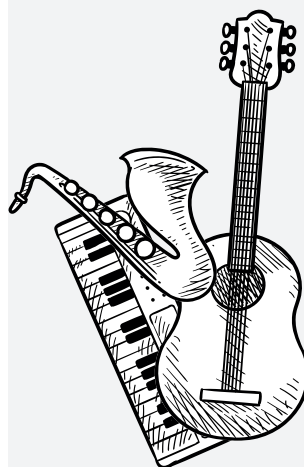


Le Cinéma Paul Grimault vous accueille pendant la période estivale, aux horaires habituels.

Chaque semaine, quatre films sont proposés à l'affiche.

La ciné carte est toujours disponible dans votre cinéma pour bénéficier de tarifs préférentiels. Elle est rechargeable, non nominative donc partageable et utilisable pour plusieurs places même sur la même séance.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le 01 30 90 04 19 ou par mail à cinema@aubergenville.fr



Maison des Arts

La Maison des Arts est (trop) tranquille depuis plusieurs mois.

Le retour des élèves, des enseignants et du public et la reprise des cours s'organise de manière active.

Les projets abondent : Forum des Associations, concert de rentrée, 250^{ème} anniversaire de Beethoven, spectacles de Noël, projet de printemps dédié à la danse ...

Les inscriptions auront lieu du 1^{er} au 10 septembre 2020.

La reprise des cours est prévue pour le 14 septembre.

Téléphone : 01 30 95 14 35

► VIE LOCALE

Lutte contre les cambriolages : Partez zen toute l'année



Si vous avez prévu de partir prochainement en vacances, et pas seulement l'été, et que vous souhaitez protéger votre domicile ou votre commerce de toutes formes de cambriolage, pensez à vous inscrire à l'opération « Tranquillité vacances ». Présentez-vous au poste de police municipale rue de Gaston Jouillerat ou au commissariat de la police nationale rue de Quarante sous. Indiquez vos dates de départ et de retour et des patrouilles régulières

seront effectuées devant votre domicile ou votre commerce en votre absence.

Pensez également à prévenir vos voisins de votre absence. Laissez-leur vos coordonnées pour pouvoir vous joindre en cas de besoin.

En cas d'anomalie (tentative d'effractions ou effractions), vous serez prévenu (directement ou par une personne de confiance) afin de pouvoir agir au plus vite et de

limiter le préjudice subi. En cas de vacances interrompues, prévenez également la police de votre retour anticipé.

Si vous êtes témoin d'un cambriolage ou si vous remarquez un fait anormal chez des voisins absents, ne manifestez pas votre présence, mais alertez sans tarder la police en composant sur votre téléphone le "17" Police-Secours (appel gratuit) ou le numéro de la police municipale.

Les bonnes habitudes à prendre en cas d'absence :

- La nuit, ou lorsque vous vous absentez de votre domicile, fermez tous les accès de votre maison (porte d'entrée, fenêtres, porte-fenêtre, garage).
- Rangez vos outils, échelles et matériels de jardinage dans un local fermé afin qu'ils ne puissent pas être utilisés pour vous cambrioler.
- Ne laissez pas vos effets personnels (clés, sac à main, téléphone portable...) en vue dans l'entrée ou sur la table du salon et dissimulez les biens attrayants et facilement transportables.
- Prenez le temps de photographier tous vos objets de valeur et de noter leurs caractéristiques. Ces informations seront très utiles en cas de vol (bijoux, tableaux...). Pour le matériel de type TV, appareil photo, ordinateur..., relevez la marque, le type, le numéro de série.
- Dans tous les cas, de préférence, ne conservez pas de valeurs à votre domicile. Déposez-les en lieu sûr, dans un coffre à la banque par exemple ou bien munissez-vous d'un coffre fort dans votre résidence.
- N'indiquez pas non plus vos vacances sur les réseaux sociaux

**Informations auprès de la police municipale d'Aubergenville
au 01 30 95 29 77**



Règles de stationnement : un rappel utile, surtout pendant les vacances !

Vous partez cet été en vacances et vous pensez laisser votre véhicule en stationnement dans la rue sur un emplacement non payant ou non réglementé pendant plus de 7 jours consécutifs ? Vous pourriez, à votre retour, avoir la mauvaise surprise de découvrir que vous avez été verbalisé pour stationnement abusif. Avec à la clé une contravention de classe 2 de 35 € et une possible mise en fourrière. D'après l'article R417-12 du Code de la route : « Est considéré comme abusif le stationnement ininterrompu d'un véhicule en un même point de la voie publique ou de ses dépendances, pendant une durée excédant sept jours ou pendant une durée inférieure, mais excédant celle qui est fixée par arrêté de l'autorité investie du pouvoir de police. » Pour éviter un tel désagrément, prenez contact avec la police municipale avant votre

départ et indiquez sur un registre la durée de votre absence et l'emplacement exact de votre véhicule. Vous pouvez également vous rapprocher de la police municipale pour signaler un stationnement abusif. Sur une voie privée ou une propriété privée matérialisée par une barrière, un portail ou un panneau, seul le copropriétaire peut engendrer des poursuites par accusé de réception à envoyer au commissariat en indiquant les numéros d'immatriculation. La police municipale n'a pas compétence pour intervenir dans les propriétés privées.

Informations auprès de la police municipale d'Aubergenville au 01 30 95 29 77

► ENVIRONNEMENT



Stop aux dépôts sauvages !

La propreté de la ville est l'affaire de tous. Si les services municipaux travaillent au quotidien pour que la commune reste propre, la recrudescence des dépôts sauvages sur la voie publique est préjudiciable à l'environnement et à la préservation du cadre de vie. Pour rappel, il est interdit de jeter ou d'abandonner ses déchets dans la rue, notamment un masque ou encore un mégot. De même, il est interdit de déposer ses déchets sur la voie publique sans se conformer aux règles de collecte des déchets. Les particuliers contrevenants s'exposent à une contravention pouvant aller de 68 euros à 1500 euros.

L'abandon ou le dépôt de déchets par une entreprise est pour sa part passible de 2 ans de prison et/ou 75 000 euros d'amende.

Travaux dans votre jardin : respectez la tranquillité de vos voisins

Vous allez peut-être vouloir profiter des beaux jours pour entretenir votre jardin à l'aide d'une tondeuse à gazon ou d'une tronçonneuse, voire effectuer quelques travaux de bricolage en extérieur. Mais n'oubliez pas de respecter la tranquillité de vos voisins ! De telles interventions sont uniquement autorisées du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 19h30 ; samedi de 9 h à 12 h et de 15 h à 19 h ; dimanche de 10 h à 12 h. En cas d'infraction et de dépassement de ces horaires, vous risquez d'avoir une amende. Et rappelez-vous qu'en été, il suffit d'entretenir son gazon toutes les deux semaines.



► ART DU SPECTACLE

Les Étoiles du cirque pourront briller en août

Si les stages habituellement programmés en juillet ne peuvent pas se tenir cette année, le Cirque des Étoiles proposera deux stages d'initiation et de perfectionnement aux disciplines du cirque en août sous le chapiteau « formation » de la compagnie.

- Du 17 au 21 août 2020 pour les 7/9 ans et 9/12 ans en demi-journée : cirque et jeux du cirque. Un stage sous chapiteau et en extérieur autour de la découverte des disciplines du cirque de manière ludique.

Un groupe de 10h à 12h pour les 7/9 ans et de 14h à 16h30 pour les 9/12 ans.

- Du 24 au 28 août 2020 en journée de 10h à 16h30 pour les 9/12 ans et ados 13 et +

Le nombre de places étant limité par groupe, les inscriptions sont prises par ordre d'arrivée. La compagnie se réserve la possibilité d'adapter les activités aux protocoles sanitaires, voire d'annuler les stages selon l'évolution de la pandémie d'ici le mois d'août.

Inscriptions et renseignements à :
contact@lecirquedanslesetoiles.fr



La ferme du Vivier vous attend cet été

Si vous restez sur Aubergenville cet été et que vous voulez faire une sortie en famille, rendez-vous à la ferme du Vivier. Située au cœur du parc du Château du Vivier, la ferme pédagogique restera ouverte en juillet et en août à ses horaires habituels, de 9h30 à 11h30 et de 14h30 à 17h en semaine, et de 14h30 à 17h les week-ends. L'accès y est gratuit. Vous pourrez y découvrir de nouveaux pensionnaires puisque 4 canetons et des lapereaux ont désormais rejoint la grande famille de la ferme. Pour leur bien-être, n'oubliez pas qu'il est interdit

de nourrir directement les animaux. Vous pouvez en revanche déposer devant les portails d'entrée de la ferme des sacs contenant des fruits, des légumes ou du pain. L'équipe d'entretien se chargera ensuite elle-même de distribuer à bon escient et aux doses appropriées cette nourriture à l'âne Cacahuète et ses camarades. Merci également de respecter le calme des animaux. Et faites attention à vos doigts lorsque vous voulez les caresser. Ils pourraient vous blesser ou vous mordre sans en avoir l'intention.



► SERVICE

La municipalité toujours à votre service cet été

Les services de l'Hôtel de Ville, notamment l'accueil et l'état civil, resteront ouverts au public cet été aux horaires habituels, dans le respect des gestes barrières. Les «nocturnes» le mardi jusqu'à 19h reprendront à partir du mois de septembre. La mairie annexe et l'agence postale situées à Elisabethville resteront fermées jusqu'au 28 août inclus.

Merci de prendre rendez-vous avant tout déplacement excepté pour les déclarations de décès, naissances et les retraits de titres d'identité.

Horaires d'ouverture de l'Hôtel de Ville :

Lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h

Le mardi de 14h à 17h

Le samedi de 9h à 12h (accueil et état-civil)



► ÉDUCATION

Europass Mobilité : Un atout pour l'entrée dans la vie active

Alors qu'ils venaient consulter les résultats très attendus de leur examen le 7 juillet dernier, sept élèves de la section européenne Bac Pro Gestion-Administration du lycée Van Gogh d'Aubergenville se sont également vu remettre à cette occasion leur «Europass Mobilité». Ces jeunes aubergenvillois âgés de 17 à 18 ans ont passé 5 semaines à Dublin en Irlande du 16 novembre au 19 décembre 2019, dont quatre semaines de stage en entreprise dans le cadre du dispositif Erasmus+, précédées d'un temps d'immersion culturelle, linguistique et professionnelle dans une école de langue dublinoise (Erin School). L'objectif de cette mobilité était de

permettre à ces élèves de l'enseignement professionnel d'améliorer leur niveau d'anglais et consolider leur acquis professionnels dans un contexte autre que celui qu'ils ont connu jusqu'à présent. Document officiel de l'Union européenne reconnu dans plus de 30 pays, le diplôme «Europass Mobilité» leur apporte la reconnaissance professionnelle à l'échelle européenne de cette mobilité en Irlande et sera un atout non négligeable lors de leur entrée dans la vie active. Le lycée Van Gogh a pu mettre en place cette mobilité grâce à son partenariat financier avec le programme européen Erasmus+, la Région Île-de-France et le soutien de Centre Ressources Europe.

► ÉDUCATION

Un dictionnaire avant d'entrer dans la cour des grands



Gilles LÉCOLE et Marie-Christine LOZACH-PAÏOLA
échangeant avec les futurs collégiens

C'est une tradition désormais bien ancrée dans les écoles de la ville. La cérémonie symbolique de remise des dictionnaires aux élèves de CM2 s'est déroulée fin juin quelques jours avant le départ pour les grandes vacances d'été. L'occasion pour les élus, mais aussi les professeurs de mettre à l'honneur les enfants à la fin d'une étape importante de leur scolarité et de marquer leur future entrée dans la cour des grands. Cet événement convivial et festif, très apprécié par les élèves et leurs enseignants, avait une saveur particulière dans le contexte actuel de crise sanitaire qui a quelque peu perturbé la fin de l'année scolaire. Dans le respect des gestes barrières, les futurs collégiens

ont chacun reçu des mains de Gilles Lécole, maire d'Aubergenville, accompagné de de son adjointe en charge des affaires scolaires, Marie-Christine Lozach-Païola, un dictionnaire encyclopédique offert par la municipalité et personnalisé d'un petit mot d'encouragement du maire. En plus du dictionnaire de français, les enfants se sont également vu remettre un dictionnaire français-anglais, un guide des régions, un livre « 100% nature et science » et ont eu droit à une photo personnalisée avec le maire, son adjointe et leur professeur, prise en extérieur pour limiter les risques et en respectant bien sûr la distanciation physique de rigueur.





▶ LE TEMPS DES LOISIRS

Cet été, les enfants et les jeunes d'Aubergenville vont pouvoir se divertir et s'aérer le corps et l'esprit grâce aux nombreuses activités ludiques et pédagogiques proposées par les structures de la commune dans le respect des mesures sanitaires toujours en vigueur.

DES VACANCES ESTIVALES SOUS LE SIGNE DE LA DÉTENTE, DU PLAISIR ET DE L'ÉVASION

C'est un été — presque — comme les autres que devraient connaître les enfants et les jeunes qui fréquenteront les structures de la commune en juillet et en août prochains. «Compte tenu du contexte lié à la crise sanitaire de la Covid-19, les vacances de cette année seront, forcément, un peu différentes de celles que nous avons l'habitude de vivre habituellement, mais elles n'en resteront pas moins des vacances dignes de ce nom, avec leurs moments de plaisir, de découverte et même d'évasion», promet Sophie Rouzier, la directrice du service enfance scolaire de la mairie d'Aubergenville.



INGÉNIOSITÉ ET CRÉATIVITÉ

Dans les accueils de loisirs maternel et primaire, à la Capsule et à l'Espace jeunes, il a fallu s'adapter, innover, rivaliser d'ingéniosité et de créativité pour élaborer les programmes d'activités en tenant compte de l'évolution des protocoles de réouverture lors des différentes phases de déconfinement. La distanciation physique entre les encadrants, munis de masques, et les

enfants dans les espaces clos devra toujours être respectée, les activités se feront par petits groupes, et le nettoyage quotidien des objets partagés devra être effectué, mais pas question d'empêcher les jeunes de savourer leurs congés bien mérités. «La priorité doit bien sûr rester la santé et la sécurité des enfants et du personnel et nous serons intransigeants sur l'application et le respect des mesures sanitaires», souligne Nelly Polet, la coordinatrice Enfance de la mairie. Mais ces vacances doivent aussi être synonymes de moments conviviaux et ludiques pour permettre aux enfants de s'amuser, faire un break et retrouver le sourire. «Car il ne faut pas oublier que le confinement a été difficile à vivre pour de nombreuses familles et que certaines d'entre elles ne pourront pas non plus partir en vacances cet été», poursuit Mourad Boukandoura, le coordinateur Jeunesse de la commune. Avant la prochaine rentrée scolaire, les enfants auront besoin de s'aérer, d'oublier pour un temps au moins cette période difficile. Et d'autant plus que les événements qui rythment d'ordinaire l'été aubergenvillois ne pourront se tenir cette année, tout comme les traditionnels mini-stages habituellement proposés par l'École Municipale des Sports.





DE VRAIS MOMENTS DE DÉTENTE

Les équipes d'animation se sont donc mobilisées pour proposer des activités créatives, sportives, originales, et parfois pédagogiques et surtout de vrais moments de détente à la centaine de jeunes qui seront accueillis tout au long de l'été. Au centre de loisirs maternel «Le Petit Prince», les 3-6 ans croiseront des dinosaures, se lanceront dans une enquête policière ou encore deviendront des chevaliers. Les plus grands du centre de primaire «Arc-en-ciel» (6-13 ans) se prendront pour des savants fous et des pirates, et participeront à la création d'un court métrage tout en étant sensibilisés au handicap et à la protection de l'environnement. Toutes et tous profiteront de sorties à la piscine, au cinéma et des spectacles seront également organisés dans les accueils.

À la Capsule (6-11 ans) et à l'Espace jeunes (11-17 ans), le programme sera aussi dense et varié pour les adhérents. Entre deux séjours à la mer et à la montagne, des excursions à Bruxelles et dans des bases de loisirs, les enfants et les jeunes pourront s'initier à des activités culinaires, culturelles et sportives ou encore découvrir le monde de la robotique et la conduite de drones.

RÉPONDRE À TOUTES LES DEMANDES

Les enfants et jeunes dont l'inscription a été confirmée sont accueillis aux horaires habituels dans leurs structures depuis le 6 juillet. «L'objectif que nous nous sommes fixé dès le départ a toujours été de pouvoir répondre à toutes les demandes et nous avons même rallongé les délais d'inscription et d'annulation tout en échangeant régulièrement avec les parents et les enfants pour leur donner le maximum d'informations et les rassurer», précisent Nelly Polet et Mourad Boukandoura. Les projets de fonctionnement et les projets pédagogiques ont également été réécrits, les locaux réaménagés et les équipes d'animation renforcées. Avec au cœur des préoccupations d'offrir cet été un bol d'air et une parenthèse de bonheur aux enfants et aux jeunes aubergenvillois, tout en respectant les consignes et mesures de sécurité.

Vous pouvez consulter les programmes complets d'activités sur le site www.aubergenville.fr ou dans les structures.





3 QUESTIONS À...

fréquentent les structures de la ville puissent bénéficier d'activités ludiques et de séjours tout au long de l'été, avec priorité à celles et ceux qui ne pourront pas partir en vacances avec leurs familles.

Quelles consignes avez-vous données à vos équipes ?

Marie-Christine Lozach-Païola : Assurer la santé et la sécurité des enfants mais aussi des personnels doit rester la priorité. Nous avons donc demandé à nos équipes, qui ont déjà été fortement mobilisées pendant la période de confinement et qui ont fait un travail formidable pour accueillir les enfants des personnels prioritaires, de travailler et retravailler encore leurs programmes en fonction de l'évolution des protocoles pour que les enfants puissent se changer les idées avec des activités ludiques, sportives, pédagogiques, des spectacles, et même des sorties, au cinéma, à la piscine, etc, mais en restant très vigilant sur le respect des mesures sanitaires. Il a fallu ouvrir des salles supplémentaires, demander des agréments, recruter des animateurs, mais c'est un effort que la mairie a assumé sans même hésiter pour le bien-être de toutes et tous.

Marie-Christine Lozach-Païola, adjoint au maire, en charge des affaires scolaires, du périscolaire et de la petite enfance, et Dimitri Mendy, conseiller municipal délégué à la jeunesse

Quelles sont les priorités que vous vous êtes fixées pour les enfants et les jeunes de la commune cet été ?

Marie-Christine Lozach-Païola : Plus encore que les précédentes années, de nombreux enfants et de nombreux jeunes aubergenvillois ne pourront pas partir en vacances en famille cet été en raison du contexte sanitaire et économique. Il est donc important de leur permettre de sortir de la ville, de s'aérer l'esprit, de s'amuser, de se distraire, dans le respect des consignes sanitaires.

Dimitri Mendy : Il faut bien comprendre que la période de confinement n'a pas été des vacances pour ces enfants et ces jeunes. Ils ont non seulement étudié à distance, mais le climat était aussi particulièrement anxiogène pour certains. Très vite, les familles nous ont dit qu'elles étaient prêtes à laisser partir leurs enfants en séjour, mais elles se demandaient ce que la ville allait mettre en place pour les aider, les accompagner. Nous avons fait en sorte de pouvoir répondre à toutes les demandes, à des tarifs très abordables, pour que tous les enfants et adolescents qui

Dimitri Mendy : Je tiens moi aussi à tirer un grand coup de chapeau à tous les personnels (directeurs, animateurs, etc) des structures jeunesse qui ont beaucoup travaillé ces dernières semaines et qui sont sortis de leur zone de confort pour proposer une programmation éclectique qui devrait plaire au plus grand nombre malgré le contexte. L'anticipation a vraiment été la clé pendant cette période. Et c'est une bonne leçon aussi pour l'avenir pour peut-être réinventer l'animation de demain.

Ces vacances seront-elles aussi apprenantes pour les enfants et les jeunes ?

Marie-Christine Lozach-Païola : Les structures jeunesse ne seront pas des écoles « bis » cet été. Mais les enfants pourront très bien apprendre tout en s'amusant grâce à des activités ludiques et pédagogiques. Je pense par exemple à un conte interactif qui sera proposé à l'accueil de loisirs maternel qui permettra de découvrir les habitudes de vie des Français au moyen âge.

Dimitri Mendy : À cause du confinement, des jeunes ont pu se retrouver en difficulté scolaire cette année, avec de vrais risques de décrochages. Nous pouvons les aider en leur proposant cet été des activités visant à renforcer leurs compétences tout en leur permettant de s'amuser et de profiter de leurs vacances.

EN PRATIQUE

CENTRE DE LOISIRS MATERNEL "LE PETIT PRINCE" (3-6 ans)

Directeurs : Florian Boileau et Edwige Yoro (juillet)
et Mohamed Rezig (août)
Rue Pierre Legland - Aubergenville
Tél. : 01 30 90 53 53

CENTRE DE LOISIRS PRIMAIRE "ARC-EN-CIEL" (6-13 ans)

Directeurs : Sylvain Cassat (juillet) et Sandra
Burtin (août)
Parc du Château du Vivier - Aubergenville
Tél. : 01 30 91 13 98

Ouverture du lundi 6 juillet au vendredi 28 août 2020
Horaires des centres de loisirs : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h
Horaires des accueils péricentre : matin de 7h à 8h30 et après-midi de 17h à 19h

LA CAPSULE (6-11 ans)

Directrice : Delphine Gnassou-Bondin
51 rue du belvédère - Aubergenville
Tél. : 01 30 95 69 43

Ouverture du lundi 6 juillet au vendredi 28 août
Horaires : du lundi au vendredi de 10h à 12h et
de 13h30 à 18h.

ESPACE JEUNES (11 – 17 ans)

Directeur : Hicham Essabi
Parc Acosta - Rue de la division Leclerc
Aubergenville
Tél. : 01 30 95 41 64

Ouverture du lundi 6 juillet au vendredi 28 août
Horaires : du lundi au vendredi de 10h à 12h et de
13h30 à 18h.
Des soirées peuvent être organisées de 19h à
22h30.

Priorité aussi à l'emploi des jeunes

Outre les enfants et les jeunes accueillis au sein des structures jeunesse, la commune n'oublie pas également les jeunes en recherche d'emploi. « Nous sommes particulièrement attentifs à la situation de tous ces jeunes adolescents ou adultes qui ont été fortement impactés par la crise sanitaire et économique liée à la Covid-19, reconnaît Dimitri Mendy, conseiller municipal délégué à la jeunesse. Que ce soit en matière d'apprentissage, de formation ou d'emploi, nous nous sommes mobilisés pour les accompagner et les guider vers les solutions adaptées à leur besoin. »

Plus de 17 jeunes, tous majeurs, ont ainsi été recrutés par

la mairie dans le cadre de jobs saisonniers en juillet et en août. L'occasion pour eux d'avoir un soutien financier dans cette période difficile, mais également de s'impliquer dans la vie et la gestion communale. Des étudiants de la ville ont également pu intégrer le dispositif Yvelines Etudiants Seniors (YES) proposé par le Département des Yvelines. Ils bénéficieront cet été d'un job rémunéré et solidaire au contact des seniors. Enfin, l'opération "BAFA made in Aubergenville" a permis aux jeunes Aubergenvillois de suivre à un tarif avantageux la session de formation organisée du 27 juin au 4 juillet pour obtenir leur première partie du brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur (BAFA).



merci à vous

En première ou deuxième ligne pendant la crise sanitaire liée à la Covid-19, les gérants et employés des commerces de proximité de la commune ont joué un rôle majeur en assurant la continuité d'un service essentiel à la population, mais aussi en étant des acteurs du lien social.

▶ PORTRAIT

► DES COMMERÇANTS PLUS QUE JAMAIS DE PROXIMITÉ

Ne leur dites surtout pas qu'ils sont des héros. Bouchers, boulangers, fromagers, maraîchers, gérants d'une épicerie, d'une pizzeria ou d'un bureau de tabac-presse... les gérants et employés des commerces de proximité de la commune ont accepté de monter en première ou en deuxième ligne face à l'épidémie de coronavirus et de travailler pour les autres alors que la grande majorité de la population était confinée. Mais aucun d'entre eux n'accepte de se voir attribuer cette mention honorifique qu'ils estiment réservée à d'autres corps de métiers. «*Les médecins, les infirmières, les aides-soignants... Ce sont eux qui étaient et qui sont toujours d'ailleurs les vrais héros de cette crise sanitaire, reconnaissent d'un même élan Hassan Nassih, le responsable du tabac presse d'Acosta, et Adeline Jean-François, gérante de la société "Mes produits des Yvelines" qui livre des produits bios et locaux à domicile. Nous, nous avons seulement fait notre travail.*» Pas seulement. Car les «petits» commerçants indépendants d'Aubergenville ont eux aussi joué un rôle majeur en étant des acteurs du lien social et en assurant, avec détermination et sans compter leurs heures, la continuité d'un service essentiel à la population.

Soutien et remerciements

Après avoir refusé de baisser le rideau, la plupart ont dû rivaliser d'ingéniosité pour adapter et maintenir leur activité, avec notamment des services de livraisons à domicile ou de vente à emporter, dans le respect des règles sanitaires préconisées par le Gouvernement. «*Il y avait au début forcément un peu d'appréhension aussi bien pour nous que pour nos clients dans cette période anxieuse, explique Malek Amdouni de la Pizzeria Fratello. Mais les protocoles que nous avons mis en place qui nous permettaient de respecter les règles de distanciation sociale et d'appliquer les gestes barrières ont contribué à rassurer tout le monde. Très vite d'ailleurs, on a vu revenir les sourires sur les visages des clients. On nous remerciait, on nous disait — «heureusement que vous êtes là.»*»

Outre les habitués et les seniors, en quête de lien et de réconfort — «*Certains venaient acheter des mots fléchés, des journaux surtout pour se changer les idées, discuter, évoquer*

leur situation», raconte Hassan Nassih —, une nouvelle clientèle s'est formée dans la ville, préférant opter non seulement pour la sécurité et la santé en restant à proximité de leurs domiciles, mais aussi pour le sens de l'accueil, la qualité et la fraîcheur des produits... Au volant de son camion ambulant, Adeline Jean-François a également pu sillonner les routes pour livrer les produits locaux de première nécessité aux personnes isolées autour de la commune. «*Au début, j'avais l'impression d'être dans un film apocalyptique tellement les rues étaient désertes, sourit-elle. Mais pendant toute cette période, les liens de solidarité se sont renforcés aussi bien avec les clients qu'avec les producteurs locaux que j'ai beaucoup sollicités pour répondre aux nombreuses demandes, encore plus variées que d'habitude.*»

Une période singulière

La municipalité, qui se mobilise depuis des années pour dynamiser, pérenniser et valoriser le commerce de proximité, a aussi joué un rôle essentiel en communiquant rapidement à la population via son site internet et ses réseaux sociaux les coordonnées et les services proposés par les commerçants. Et ces derniers ont pu retrouver progressivement à partir du mois de mai un fonctionnement presque normal, notamment avec la réouverture du marché couvert d'Elisabethville. Mais toutes et tous resteront marqués par cette période singulière, difficile économiquement mais aussi psychologiquement. «*Et d'autant plus que l'avenir reste toujours incertain, prévient Hassan Echajiaa, le gérant de la boulangerie La Mie Délice. Je prends habituellement un mois de vacances en août chaque été, mais cette année, je ne pourrai pas. Je tiens mentalement, car il faut tenir. Il est inconcevable pour moi de faire autrement.*»

Parce que nos commerçants indépendants, dont la présence a été plus essentielle que jamais ces derniers mois, le méritent, il est plus que jamais nécessaire de continuer à leur apporter notre soutien, financier mais aussi moral. Les «héros» ont aussi parfois besoin que l'on prenne soin d'eux.

► VOS RENDEZ-VOUS



6 sept.

Forum des Associations

Le traditionnel Forum des Associations se déroulera le **dimanche 6 septembre** à la Maison des Associations. Les associations culturelles, humanitaires et clubs sportifs de la commune vous présenteront leurs programmes d'activités, leur savoir-faire, les éventuelles nouveautés et vous donneront toutes les informations indispensables pour bien choisir la ou les activités que vous pratiquerez durant l'année, seul ou en famille. L'événement aura une résonnance particulière cette année en raison de la crise sanitaire et économique liée à l'épidémie de la Covid-19 qui a fortement impacté le milieu associatif. La plupart de vos associations n'ont pas eu d'autres choix que de cesser leurs activités à partir de mars mais leurs équipes sont restées mobilisées et malgré les aides du Gouvernement, elles ressortent fragilisées de cette période. Plus que jamais, elles compteront sur vous pour renouveler ou prendre une adhésion. Vous pourrez ainsi les encourager et les soutenir selon vos besoins et vos envies.

À la Maison des Associations

Dimanche 6 septembre à partir de 11h

Renseignement au 01 30 90 45 83

Partageons la chanson française

Gaie, mélancolique, drôle, entraînante, ironique ou sensuelle, la chanson française est une ressource incroyable pour jouer sur les émotions, raviver le souvenir et rassembler les générations. La Maison de Voisinage vous propose d'explorer la richesse du patrimoine musical français, à partir d'une animation musicale "Partageons la chanson française" avec Joël DALLE - animateur interprète. Un atelier-spectacle culturel, innovant, joyeux et participatif.

À la Maison des Association

Mercredi 9 septembre à partir de 14h30

Renseignement au 01 30 90 23 45

9 sept.



TOUR DE FRANCE

La 21^{ème} et dernière étape du Tour de France 2020 prendra son départ de Mantes-la-jolie pour rejoindre les Champs-Élysées, en passant par Aubergenville. **Le dimanche 20 septembre** prochain sera l'occasion d'applaudir et d'encourager les coureurs français, mais aussi de découvrir ou redécouvrir l'univers du vélo au travers d'animations originales et inédites. Nous vous invitons à partir à la découverte de l'histoire du vélo au travers d'une exposition de vélos anciens, à faire votre baptême en pousse-pousse asiatique ou encore créer votre boisson fruitée préférée grâce aux vélos smoothies. Shows, quizz et restauration seront également de la partie.

Sur le terrain de sport d'Acosta situé à côté de la Mairie

Dimanche 20 septembre à partir de 11h

Renseignement au 01 30 90 45 83

Passage du Tour de France sur notre commune aux alentours de 16h

20 sept.



► NUMÉROS UTILES

Urgence médicale

- D'un téléphone portable faire le **112**
- Samu : 15
- Pompiers : 18
- Police secours : 17
- Centre Anti-Poison : 01 40 05 48 48

• Dentiste :

Un service de garde est organisé le dimanche et jours fériés par le Conseil de l'Ordre Départemental des Chirurgiens-Dentistes.

Un répondeur vous indiquera les coordonnées des praticiens de garde au 01 39 51 21 21.

• Pharmacie :

En journée le week-end et jours fériés, contacter le commissariat des Mureaux au 01 34 92 49 00.

Tous les jours à partir de 21h, se rendre au commissariat des Mureaux avec l'ordonnance du jour.

• Maison Médicale

La Maison Médicale est ouverte du lundi au vendredi, de 9h à 19h.

Secrétariat des médecins : 01 30 90 33 33

Travailler moins pour travailler tous : pas un emploi ne doit disparaître !

Élu de la liste Lutte ouvrière – Faire entendre le camp des travailleurs, j'ai immédiatement dénoncé les projets scandaleux et l'attitude hypocrite de la direction du groupe Renault

La crise sanitaire a bon dos : c'est bien plus tôt que les dirigeants du groupe avaient annoncé leur intention de lancer un plan d'économies de 2 milliards d'euros. Leur trésorerie est pleine à craquer ? Les bénéfices dégagés dans les dix années précédentes se montent à 25 milliards ? Qu'importe à leurs yeux ! Les capitaux placés par leurs riches actionnaires sont censés rapporter du profit à deux chiffres, et de plus en plus ! Cette folle course au profit se traduit, ici, pour nous, par la mise en danger de milliers d'emplois : chez Renault même, qu'on soit en CDI ou en mission d'intérim, chez les salariés de la sous-traitance, sur site ou à proximité, qu'on soit chez Daher ou Adient. 4 600 emplois détruits en France, ce seraient des milliers de familles de notre commune et de la région qui verraient leur pouvoir d'achat s'effondrer, leur équilibre s'écrouler, des commerces qui périliteraient... Que les anciens se souviennent de la sidérurgie lorraine du début des années 80 !

C'est inacceptable. L'industrie automobile a façonné notre région, les champs se sont couverts d'usines à fabriquer non seulement des voitures mais des dividendes, des immeubles se sont dressés pour loger ceux que les constructeurs ont fait venir des quatre coins du monde. Maintenant, nous sommes là, nous avons rempli leurs coffres et construit leurs fortunes. Mais notre seule richesse à nous, c'est notre emploi. Nous ne devons pas les laisser nous la voler. L'automobile se vend moins bien ? Et pour cause, la crise est là et refroidit les acheteurs. Eh bien, que les dirigeants des usines de montage baissent les cadences, sans supprimer un seul emploi, sans mettre fin aux missions d'intérim, sans toucher aux salaires, qui sont déjà bien justes pour faire vivre nos familles ! Ou bien qu'ils orientent la production autrement, ou qu'ils laissent la place. Mais nous les travailleurs, qui faisons tout dans ce pays, qui montons des ZOE, qui conduisons des bus, qui nettoyons les bureaux, qui instruisons les enfants, qui vendons de la nourriture, qui soignons les malades, qui nous occupons des aînés ... nous n'acceptons pas d'être les variables d'ajustement du CAC40.

Du travail, il y en a, il doit être réparti entre tous les bras.

**Pour lutte ouvrière
Philippe Gommard**

En ce début de nouvelle mandature, nous souhaitons avant tout remercier tous les Aubergenvillois et toutes les Aubergenvilloises qui sont venus accomplir leur devoir électoral dans ce contexte très particulier de crise sanitaire dans lequel moins d'1 électeur sur 2 s'est déplacé aux urnes.

Remercier spécialement toutes celles et ceux qui nous ont soutenus et encouragés et qui souhaitent notre présence vigilante et constructive d'élus dans ce nouveau conseil municipal.

Nous siégerons dans toutes les commissions municipales pour pouvoir préparer et amender les futures délibérations présentées en conseil mais aussi faire entendre nos choix et orientations que nous pensons nécessaires et justes pour l'avenir de notre ville.

Nous serons très attentifs à l'évolution des projets en cours et la construction budgétaire des années futures, en particulier pour la réalisation des promesses du

programme électoral de l'équipe dirigeante.

Notre ligne de conduite a été et sera d'entretenir « le bien vivre » à Aubergenville. Dans cette optique, Nous vous présenterons à la rentrée notre **nouvelle association** qui nous permettra de vous rencontrer, d'échanger et écouter vos réflexions mais aussi de vous tenir informés et vous rendre compte du mandat que vous nous avez confié.

Vous pourrez aussi nous suivre sur les différents réseaux sociaux comme vous l'avez fait si nombreux durant la campagne électorale.

Pour cette nouvelle mandature, au nom de toute l'équipe qui m'accompagne, je souhaite le meilleur pour **Aubergenville, poursuivrons ensemble.**

Thierry MONTANGERAND

Une période inédite et pourtant...

Le 15 mars dernier, vous nous avez fait l'honneur de nous accorder votre confiance en portant notre liste « Aubergenville Horizon » à la tête de la commune. En raison de la crise sanitaire liée à la Covid-19, il nous a fallu être patient avant de pouvoir, enfin, installer notre conseil municipal le 23 mai dernier. Dans cette phase cruciale et délicate de post-confinement, notre priorité a été de déployer les mesures nécessaires pour accueillir l'ensemble des enfants dans les structures scolaires et extra-scolaires de la commune dans le respect des protocoles définis par le Gouvernement. Des protocoles stricts et, parfois, longtemps attendus qu'il a fallu mettre en œuvre dans un temps record tout en assumant leurs coûts financiers non négligeables. Nous tenons à saluer une nouvelle fois la très grande mobilisation du personnel municipal, du corps enseignant mais aussi des familles qui ont tous œuvré pour le bien-être et la sécurité de nos enfants pendant cette période exceptionnelle. Chacun à son niveau a su être compréhensif, imaginatif et très réactif. Nous n'oublions pas également le formidable travail réalisé par le personnel social du CCAS, dont le rôle a été essentiel pendant cette crise. En maintenant le lien avec les personnes les plus fragilisées, en assurant l'aide à domicile ou encore le portage des repas, dans le respect des mesures de sécurité, les agents du CCAS sont eux aussi montés au front, en première ligne, et nous leur sommes profondément reconnaissants.

Si nous avons tous à cœur de profiter de l'été et de la période des grandes vacances qui vient de s'ouvrir, n'oublions pas néanmoins que le virus est toujours présent et actif. Ne relâchons pas notre vigilance ni nos efforts.

**La tribune de la majorité municipale,
"Aubergenville Horizon"**

► PERMANENCES

• **Du maire** (de 15h à 17h)

Le vendredi 4 septembre, vendredi 18 septembre, vendredi 2 octobre, vendredi 16 octobre, vendredi 6 novembre, vendredi 20 novembre, vendredi 4 décembre, vendredi 18 décembre 2020

Tél. : 01 30 90 45 05 ou 01 30 90 45 88 - Mail : cabmaire@aubergenville.fr

Aucune permanence pendant les vacances scolaires.

• **Des élus municipaux**

Les adjoints au maire et le conseiller municipal délégué vous reçoivent sur rendez-vous. Si vous souhaitez les rencontrer, contactez le secrétariat du Maire au 01 30 90 45 05 ou 01 30 90 45 88 - Mail : cabmaire@aubergenville.fr

• **Du sénateur Sophie PRIMAS**

Sur rendez-vous le mardi, au 01 30 90 28 41 ou par mail à : sophieprimas@orange.fr
15 avenue Charles de Gaulle
à Aubergenville.

• **Du député Bruno MILLIENNE**

Sur rendez-vous le samedi, de 9h à 13h, au 01 34 75 52 14 ou par mail à depute.millienne@gmail.com, 2 route d'Herbeville à Maule.

#JECONSOMMELOCAL

**J'ACHÈTE
À DEUX PAS
DE CHEZ MOI,
ET C'EST
BIEN MIEUX
COMME ÇA !**

SOUTENONS NOS COMMERÇANTS AUBERGENVILLOIS

www.aubergenville.fr

 AUBERGENVILLE ET VOUS -  @Aubergenville -  Aubergenvilletvous